

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 18-го квітня 1969

В АМЕРИЦІ

ПРЕДСТАВНИКИ УРЯДУ НІКСОНА з'являються, про-
відник Американської Федерації Праці — Конгресу Ін-
дустріальних Організацій урядово економічному й фінансово-
політичному. Конференція відбулася у Вайт Сулфур Спрінгс
у Вест-Вірджинії. В ній взяли участь від АФІ-КІО голови
цієї організації Джордж Міні, президент Об'єднаних Ста-
леварів Америки І. В. Еббел та 34 провідників складових
організацій, членів АФІ-КІО. Від Уряду були присутні
секретар праці Джордж П. Шуліц, голова Ради Економіч-
них Дорадників д-р Пол МакКркен, дорадник Президента
д-р Артур Бирс, секретар скрабу Дейвід Кеннеді і ди-
ректор бюджету — Роберт П. Мейо. Представники Уряду
заявляли, що головна їхня ціль — перемогти інфляцію, яка
знищує заробітки робітників. Представники робітників
вдоволені з відсутності конференції і сподіваються, що буде
більше таких конференцій.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ УРЯД ПРИЗНАЧИВ ДОПОМОГУ

п'ятнадцять тисяч осіб потерпіли від величезної вилучує ризи Міссісіпі та її допливів. Ці міста — це Північна й Південна Дакота, Мінесота, Айова та Вісконсін. 23,500 мешканців цього району мусіли залишити свої дома, втікаючи перед повинню. Адміністратор Бюра дрібних бізнесменів Г. Сендовел повідомив, що деякі частини в повівних містах ще офіційно визнані за терени крайньої потреби, і мешканці цих районів мають право дістати позички на якесь опроцентовані (три відсотки). Населення сподівалося поновити, тому шкоди не дуже великі, бо Армійський Корпус Інженерів робив заходи, щоб зменшити вплив води та рятувати населення.

ГОМФРІ ЗАЯВЛЯЄ, ЩО НАДІЯ НА МИРОВІ переговори мала вплив на його виборчу кампанію, і він не домислювався, щоб ЄС закінчили війну у В'єтнамі, бо не хотів пікидити переговорам, які мали зачатися в Парижі, про що він знав від президента Джайсона. Колішній віцепрезидент Гюберт Г. Гомфрі промовляв на семінарі в Масачусетському Технологічному Інституті в Кембріджі. Він прибув туди на два дні, щоб читати лекції та брати участь у двох семінарах. Гомфрі тепер вчить в Мекелестерській Коледжі в Ст. Полі та в Мінісесотському Університеті. Гомфрі мусів говорити про справу війни у В'єтнамі, бо його в цій справі запитували студенти.

СТЕЙТ МІШІНГЕН ЗАБОРОНИВ ПРОДАВАТИ комаховбивчий порошок ДДТ. Це перший стейт, який започаткував заборону цього порошка, і Стейтсма Річліччя Комісія схвалила уневажнити всі дозволи на продаж цієї комаховбивчої хімікалії. Стейт Мішінген має найбільш прибутки з автомобільної промисловості і на другому місці йдуть прибутки з туристички. Незадовго янявело, що порошок ДДТ загрожує торговельному й спортовому рибальству. Мішінген має просити судські стейти, щоб також заборонили продаж ДДТ. Адміністрація Харвіч дозволяла на це, щоб в м'ясі лосося було 3,5 частини на мільйон хімікалії, а в м'ясі лосося з озера Мішінген було цит хімікалії аж 19 частин на мільйон.

YCBITI

У ФРАНЦІЇ ВІДБУВСЯ в минулу середу одноденний страйк: великої більшості дрібних купців і підприємців на знак протесту проти високих і несправедливих податків. Були зачинені майже всі ресторани й кав'ярні. Тому що вже 27-го цього місяця відбудеться у Франції плєбісцит над проектом уряду щодо радикальної реформи конституції — той страйк набрав також політичного характеру — як опозиції проти уряду.

у БРИТИСЬКІЙ ПАЛАТИ ГРОМАД ДІЛТЕ тепер
палкі дебати над проектом уряду щодо заборони дискри-
мінативних страйків. Міністер праці і розвитку Барбара
Кестл старалася переконати лівих членів урядової Партії
Праці, що новий закон не дискримінуватиме робітничий
спілок і не кривдатиме робітників. Однак той законопро-
єкт знову послався уряд Гарольда Вілсона, поглибивши
розбіжності у власних партійних рядах та не приспівши
йому прихильності в народі.

У **СХІДНОМУ ПАКІСТАНІ** ЗГІНУЛО в минулий понеділок близько 50.000 людей у катастрофі торнадо, який спричинив великі пожежі, повінь рік, безпосередньо зіткнувшись тисячі будинків та просто зніс з поверхні землі багату сіл. Число жертв рахують на десятки тисяч. Невдаво відбулися у Східному Пакистані масові заворушення: тепер студенти й робітники разом з поліцією військом вели рятунову акцію.

У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ЗГІНУЛО продовж минулого 1968-го року 34.000 південців¹ в'єтнамських воїнів, у порівнянні з 16.000 політичних воїнів американських та інших чужих військ на протикомуністичному фронті. Південців - в'єтнамських президент Нгуєн Ван Тіє покла-нується на ту статистику, як на доказ, що Південний В'єтнам готов сам продовжувати війну проти комуністів, якщо ЗСА й інші союзні держави рішати відкликати свої війська, без уваги на становище комуністів.

ЯПОЇНИ ЗАЯВИЛИСЯ проти відплатних актів Америки проти Північної Кореї у зв'язку з справою американського літака, що його вночі з минулого понеділка на військовик збили корейські комуністи. Японський міністер закордонних справ Кічі Аїчі з'ясував становище Японії американським послом в Токіо. Японія стурбована, що у випадку американської відплатної дії проти Північної Кореї будуть використовуватися американські бази в Японії, що стане проти неї люті комуністичних країн.

У ПРИСЛУЖІ ДЛЯ ЧИТАЧІВ

Нашу громаду глибоко затривожила надрукована в спаржіальному тижневику „Нова Зоря” в Чикаго стаття, підписана криптонімом Михайло Доречний із пропозиціями самоліквідації Української Католицької Церкви та української духовно-культурної спадщини в Америці. Опісля той тижневик надрукував статтю проф. Мирона Куропаса у відповідь на твердження і пропозиції п. Доречного. Обидві статті були надруковані англійською мовою і багато наших читачів звернулися до нас з побажаннями, щоб ті статті надрукувати також в українському перекладі, що й робимо в цьому виданні „Свободи” і „Українського Тижневика”, друкуючи рівночасно ще статтю д-ра Михайла Логаса, як і редакційні коментарі на ці теми.

РЕДАКЦІЯ

ЗСА закинули Північній Кореї переведення „свідомого акту агресії”

Панмунджом. — Голова американської делегації у Військовій Комісії Перемир'я в Кореї, генерал Джеймс В. Кнапп закінчує Північній Кореї на засіданні тієї Комісії в минулий четвер 17-го квітня, що вона перевела «свідомий акт агресії», збивши над міжнародними водами неуборосний американський стейжний літак з його 31-денною залогою. Те засідання відбулося на вимогу північно-кореїнської сторони і за прийнятим за часом — така вимога однієї сторони — зобов'язує другу сторону погодитися на засідання. Однак комуністичний речник, ген. І Хоон Сун навіть не затаркував у своїй заяві справу американського літака «ЕС-121», а тільки говорив про привичні фрази про злочинне порушення перемир'я американцями і південними корейцями. Тоді ген. Кнапп відіграв обширну заставку, в якій стверджує, що північні корейці збили літак «ЕС-121» за 90 миль від північно-кореїнського узбережжя і що тому це був «прямий і свідомий акт агресії». Американська заява пригадувала, що такі стейжні літаки відбувалися від 1950 р. В останніх роках ті літаки були виправдані фактом постійних північно-кореїнських погроз та провокаційних заходів. Американська нота стверджує, що ніхто не повірить, що один неуборосний літак, порушуваний проледами, міг бути загрозливим для Північної Кореї. Нота кінчалася вимогою, щоб «подібні інциденти не повторювалися в майбутньому». Коли комуністичний генерал повторив попередні претензії, що американський літак залетів над північно-кореїнську територію, та запитав який вилетав мабуть той літак — ген. Кнапп нічого не відповів, а за третім таким запитом комуністичного генерала — ген. Кнапп астав вийшов з залу разом із своїми приближними. В Північній Кореї проголошено стейжисового погрозливу, рахуючись з можливістю американських відплатних актів. Північно-кореїнський військовий міністр Чой Кі-чун висловив подлику легується за знищення американського літака. Уряд і всі заклади в Південній Кореї вимагали від Америки відплатної дії проти комуністичного стейжисового, що тільки гострий відплатний акт може дати «добру лекцію» північно-кореїнським піратам.

Американське командування тимчасово припинило всі дальші подібні розвідки. Президент Ніксон заявив був, що зголосить заяву в цій справі на пресовій конференції 18 квітня 1969

Крайова продукція в першій чверті збільшилася на \$16 більйонів

Вашингтон. — Департамент Торгівлі повідомляє, що покищо не діють ті всі заходи, яких уживаються на тепер, щоб сповільнити темп збільшення економіки, бо в першій чверті цього року країнова продукція збільшилася на \$16 мільярдів, майже на стільки само, як в четвертій чверті 1968-го року — \$16,4 мільярдів. Крайнова продукція збільшилася від кінця січня до березня 1969 р. на 1,8 відсотка, з чого один відсоток — це більш ціни, і тільки 0,8 відсотка становить дійсне збільшення продукції, що свідчить про неспосабли-

Жюрі визнало винним Сірхана в убивстві першого ступеня

Лос Анджалес. — Жюрі, складене з сімох чоловіків і 5-ох жінок 17-го квітня визначило винним в убивстві першого ступеня Сірхана Віскаю Сірхана. Сірхан убив 5-го червня 1968 р. ньюйоркського сенатора демократа Роберта Ф. Кеннеді. Жюрі визначило винним підсудного і в тому, що він поранив п'ятьох осіб, стріляючи до сенатора Кеннеді. За вбивство першого ступеня згідно з каліфорнійським законом «протиста» кара смертю в газоній камері або довічного ув'язнення. Згідно з законом рід карі визначить суд присяжних в понеділок 21-го квітня після вислухання рекомендацій оборони й прокуратури. О крузний прокуратор сказав був давніше, що не домагатиметься смертної карі. Коли б суд присяжних рекoмeндував кару смерті, то суддя зможе, якщо схоче, замінити її на довічний кару тюрем. Оборона твердить, що підсудний діяв у хвилині психічного зворушення і тому не міг розуміти свого вчинку, тому йому не належить ся кара за вбивство першого ступеня. Деякі психіатри підтверджували твердження оборони, інші це заперечували. Судді присяжні не визнали за правдиві аргументи оборони. Можливо, що оборона внесе просбy про нову розправу. Розправа тривала 63 дні, вола почалася 7-го січня. Підсудний прийняв рішення жюрі спокійно.

Головний лікар ЗСА просить Конгрес про сильнішу пересторогу для курців

Вашингтон. — Головний лікар ЗСА д-р Вільям Г. Стюарт просить, щоб Конгрес схвалив закон про сильнішу пересторогу на цигарках для курців, і щоб в цій пересторозі була згадка про те, що курці нараджають себе на небезпеку смерті від недуги п'єстряка. Згідно з законом на всіх паках із цигарками є така пересторога: „Увага: курення цигарок може бути ризиком для вашого здоров'я“. Головний лікар д-р Стюарт вважає, що це заслаба пересторога, і що сильніша пересторога повинна бути і

в усіх рекламах цигарок на телебачі, як це вже запропонувала Ф е д е р а л ь н а Комунікаційна Комісія. В пересторозі повинно бути і про те, що курення „може спричинити смерть від п'єстряка або від інших недуг“. Д-р Стюарт закликав на Палатний Торговельний Комітет. Він сказав, що і в цій країні і в цілому світі збільшується наукове переконання, яке potwierджує висновки колишнього головного лікаря ЗСА д-ра Лотера Г. Террі про те, що курення цигарок спричиняє п'єстряка, легеня, хронічний бронхіт та деякі недуги серця.

**Дубчек втратив владу в Чехо-Словаччині
— Гусак на його місці**

Прага. — 190-членний Центральний Комітет компартії Чехо-Словацьчини звільнив Александра Дубчека — будім-то на його власне бажання — з становища генерального секретаря партії та призначив на його місце Густава Гусака. Зменшено теж партійну Президію з 21 члена до 11, при чому до нового складу Президії не ввійшов другий поруч із Дубчеком найбільший прихильник демократизації режиму в ЧССР, Йосиф Смірковський. Александр Дубчек, президент Людвік Свобода й прем'єр Ольдржих Чернік — члени особи з епохи демократизаційних реформ, залишилися в партійній Президії, але її членами стали також найбільш реакційні мейсфільи Василь Віляк і Любомир Стругаль. Негайно після закінчення нарад Центрального Комітету, в минулий четвер 17 квітня, президент Людвік Свобода і новопризначений перший секретар компартії Густав Гусак проголосили висліді того задання в радіо-телевізійній передачі, закликаючи народ до спокою. 56-річний Густав Гусак, лідер словачкої комуністичної партії, сам потерпів був за сталінського режиму, бо був арештований в 1951 році за „буржуазний націоналізм“ та пересідив роки у в'язниці. Він був в своїх студентських роках комуністом. Щоб протидіяти враженню, що це настав винищувач демократизаційної курсу політики, Гусак заявив свою вірність її принципам та заповів, що „колітільки настане спокій“ будуть переведені нові вибори до Центрального Комітету компартії і до парламенту. Він підкреслив, що „ніхто не коли навіть не думав і не думає“, що можна завернути Чехо-Словацьчину на шліх 50-их р.р., себто до періоду владі Антоніна Новотного і інших чеських сталіністів. Однак він і Свобода таверували „реакційні сили“, себто лібералів, які своїми антисоціалістичними виступами спричинили цю нову кризу. Очевидно, відсуєння Дубчеки від партійного проводу та звинувинення Смірковського в партійній Президії сталося під диктатом Москви.

„Велика чвірка” далі нараджується

Об'єднані Нації. — Амбасадори ЗСА, Британії, СРСР у Франції при Об'єднаних Націях перевели в минулий четвер 17 квітня аже четверте з черги засідання про можливість Ізраїльсько-арабського замирення, дим разом з пошманим американського амбасадора при ООН Чарльза Йоста. Генеральний секретар Об'єднаних Націй У Танк висловився оптимістично про ті нагоди, стверджавши, що мирова посередницька місія Гуїнара Яріґа, делегата Об'єднаних Націй для цієї справи, може мати успіху без активної підтримки збоку чотирьох великодержав. Арабські країни — Єгипет і Йорданія — погодилися на ту активну роллю чотирьох великодержав, тільки Ізраїль підтримує своє первісне ставлення, що лише безпосередні переговори Ізраїлю з арабськими країнами можуть запевнити мир на Близькому Сході.

Конференція про В'єтнам без вислідів

Париж. — В четвер 17-го квітня відбулося 13-те з черги пленарне засідання Паризької конференції про В'єтнам, яке цим разом тривало 4 години 45 хвилин. Головою американської делегації Генрі Кебот Ладж запропонував, щоб негайно приступити до ділових нарад над різночасним відкиданням з Південного В'єтнаму американських та північно-в'єтнамських військ. Комуністи та пропозицію відкинули, визнаючи з свого боку, щоб Америка відкинула «негалийні» без військ перемову» своїх військ з В'єтнаму. «Поступом» на тому засіданні було те, що північно - в'єтнамські делегати вже не заперечували, що в Південному В'єтнамі перебувають регулярні північно - в'єтнамські війська.

Окупаційний режим закликає до відродження стахановщини в Україні

Київ. — «Донецька земля багатилася безліччю новаторів праці», ці дають високу продуктивність, маючи в тому підробіток до скромної платі. Додатковим відсотком за заробітної плати режим заохочує робітників до поширення стахановщини, що була заведена за Сталіна з метою більшого зв'язку населення СССР. Гітовим повідомленням в учасній совєтській пресі є, наприклад, таке з «Радяньської України» з 4 квітня: «У ніч з 30 на 31 серпня 1935 року Олексій Стаханов відкопав молотком добув 10 тонн вугілля, установивши нечуваний до того часу рекорд — 14 змінних норм». Спеціалісти підрахували те, що цього палива вистачить, щоб виготовити 10 тракторів, або провести поїзд на відстані до 2 тисяч кілометрів. Сьогодні в бригаді героя соціалістичної праці Кузьми Северинова шахти ім. Дімітрова колишній рекорд Олексія Стаханова став майже нормою. У гірничі бригади Анатолія Степанова з шахти «Червоноліманська» щодня добувають стільки вугілля і т.

9-ий делегатський з'їзд Об'єднання Українських Жінок у Німеччині

Мюнхен. — 22-23 березня 1990 р. в Мюнхені відбувся 9-й Конференційний з'їзд Делегатського З'їзду ОУЖ. З цього з'їзду взяли участь делегати з 11-ти Відділів ОУЖ. Численні гості. З'їзд, що йшов під девізом «Відкриття, розпочаті молитвами священників і богів віровизнання», проходив під головуванням мігра Д. Ребет та двох членів Президії — проф. О. Суляки-Бойко і Вляки Бачинської. Секретарювали В. Терешук і І. Спех. До Президії запрошено також двох паях, колишніх активних членів ОУЖ — І. Козак та Я. Філь. На з'їзді, крім звичайної програми із звітами, була заслухана доповідь проф. С. Суляки-Бойко «20-ліття СФ ОУЖ». Зітти засвідчили загальне пожелання прав Об'єднання Українських Жінок в Німеччині. Обрано нову Голову Управу ОУЖ такого складу: голова О. Яримович, заступники С. Штайнер і О. Степанюк, члени М. Кашуба, В. Лавриненко, мігр Д. Ребет, П. Тарасенко, В. Терешук, О. Юрченко; Контрольна Комісія — голова О. Пеленська, члени — М. Сіжків та І. Козак. З'їзд обрав почесних членів ОУЖ — І. Вляку Бачинську довілотною діячку жіночої організації в Краю і на еміграції.

**ПРЕДСТАВНИКИ НАШИХ БРАТСЬКИХ
СОЮЗІВ ВІДБУЛИ ДРУГУ
КОНФЕРЕНЦІЮ, ЗАТІСНЮЮТЬ
СПІВПРАЦЮ**

Нью-Йорк. — Представники українських братських союзів: Українського Народного Союзу, Українського Робітничого Союзу, Союзу Українців Католиків „Провидіння” й Української Народної Помочі відбули тут в четвер, 17-го квітня, в готелі Нью-Йоркер уже другу з черги спільну конференцію, обмірковуючи багато спільних справ і проблем та вирішувати і в майбутньому відбудувати такі конференції для спільного порозуміння. Перша така конференція відбулася 21-го вересня 1966-го року у Філадельфії й її господарем був СУК „Провидіння”. Господарем другої до країн, в яких вони діють і України” доповідав п. Володимир Мазур. Четверту доповідь заголосив д-р Я. Падох з темою: „Українські Союзи і братські організації Америки”. Після доповідей відбулася обширна дискусія, якій заторкнено багато з важливіших одяковою, як безпечених, так і загально-громадських проблем. Усі дискусанти були згодні, що українці повинні одити свої сили та тісно співпрацювати для взаємної добра і розвитку, а братські Союзи повинні дати в цьому приклад, будучи головною базою всіх проявів нашої суспільного життя в ЗСН Канади.

конференції був Український Народний Союз. У конференції взяли участь: від Українського Р. о. бігичного Союзу — його головний предсідник Антін Ватюк та головний касир Едвард Попівіч; від СУК „Провидіння” — головний предсідник о. шамбеля Мірослав Харина, духовний опікун о. д-р К. Вердур, головний секретар Степан Спринський, головна касирка Стефанія Волоч, організаційний референт д-р Ярослав Бернардин та головний радийок о. Гордійський; від Української Народної Помочі — головний предсідник Володимир Мазур, заступник гол. предсідника Лев Футала та гол. касирка А. Крупа; від Українського Народного Союзу — гол. предсідник Йо-

Наради започатковано закінчено молитвою, а провів о. шамб. М. Харин. Перед закриттям наради п. Люсігр подякував прийнятим репрезентантам Союзу за участь у нарадах та запросив проводити членство цих бра-ських установ до участі ювілейних святкуваннях нагоди 75-річчя УНСоюзу. Впрен. о. шамб. М. Харин імені прийнятих висловлю подяку УНСоюзові, господарів конференції, за її влаштування та за гостину. Окремо вшановано встанови-зі місці і хвилюючі моменти пам'яті двох учасників попередньої конференції, які померли: головного касира УНСоюзу Івана Кокільського та головного фінансового секретаря „Провидіння”, Тодія Кульчицького.

гол. секретар д-р Ярослав

1. Подякувати комісії до виконання всіх рекомендацій, схвалених Конференцією, а зокрема для підготовки програми Третьої Конференції в наступному році, склади: І. Лисогір, А. Ватюк, О. М. Харина, В. Мазур — чотири представники Союзів, Е. Попіль, Л. Фула, Я. Падох, С. Спринґс і А. Драган.

2. Рекомендувати Екзекутивам всіх Союзів прихилити й активно піддержувати заходи УККА в напрямі придбання репрезентативного дому УККА в Нью-Йорку, фінансовою, так організаційною допомогою Союзів.

3. Допомогти членам Союзів, які бажали б замешкати в Домі для Старших у Філадельфії й закликати членів, щоб скористалися цим нагодою.

В Нью Йорку вбили юнійного провідника Петра Д. Шишковського

Бронкс, Н.І. — Поліція веде слідство, щоб в'ясувати причину смерті секретаря Другого відділу спілки, в якій об'єднані чисті вікон. — Петра Д. Шишковського. Розтин трупа виявив, що 42-річний Шишковський помер наслідок зломання чашки і виливу крові по мозку. Він висловлював страх, що його можуть вбити, бо страйк чисті вікон довго тривав, і був до невдоволення між членами. Тіло П. Шишковського знайшли в коридорі доми при Тавзенд Авею на Бронксі. В цьому домі покійний жив із приятелями того вечора, після якого його вбили.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

СФУЖО ЗАКЛИКАЄ
ВІДЗНАЧАТИ 1 000-ЛІТТЯ
СМЕРТІ КНЯГИНІ ОЛЬГИ

Філадельфія. — Окремим об'їзником Управа Світової Федерації Українських Жіночих Організацій СФЖО, звернувшись із закликом до керівних організацій і товариств та всієї спільноти, щоб у липні гідно й масово відзначити тисячоліття смерті першої української княгині, владоларки України-Руси св. Ольги Київської, Українські Церкви визнали її Рівноапостольною. У заклику сказано, що нова хвиля переслідувань релігії в окупованій совєтською Росією Україні спонукає видільні у-

країнців до ще більш урочистих святкувань тисячоліття княгині Ольги, бо ц

в СУБОТУ — ДОПОВІДЬ РАМЕНИ АСОЦІАЦІЇ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ

Нью Йорк. — Асоціація Українців Америки, АУА, влаштує в суботу 19 квітня, 7-ї години вечора, в домі АУА при 141 Ст. Маркс Плей біля 2-ої євню доповідь, як виготовляє проф. І. Паливо да і інж. К. Кузін на тему „АУА і українська громада в ЗСА”. Цією розпочне цикл доповідей, заплякованих Асоціацією.

Філадельфія, Па. ВІЗНАЧЕННЯ 50-РІЧЧЯ АКТУ ОБОРОНОСТІ

26-річчя українське громадянство у Філадельфії при великій участі молоді, зокрема українських пластунів, членів ОДУМ та високошкільного студентства заповнило велику залу Бенджаміна Франкліна Гайскалу при Брод і Грін вул., щоб відзначити 50-річчя проголошення у Києві об'єднання віками поділених українських земель в одній самостійній державі — Українській Народній Республіці. Громадський комітет під протекторатом Українського Конгресового Комітету Америки, очолений інж. Павлом Лимаренком, секретарем ред. Вол. Біласем і скарбником інж. М. Караманом, поборюючи труднощі і приготувавши велику достойну відзначення 50-річчя Акту Соборності. Програмою Ювілейної Академії керував ред. Вол. Білас. Академію відкрив проф. Богдан Гнатюк, голова місцевого Відділу УККА. Привітав представників Митрополита Іоана і Митрополита Амвросія, святкового промовця проф. Миколу Степаненка, віце-президента УН Республіки в екзилі, якого присутні широкі вітали. Привітав представника губернатора штату Пенсильванія, представника мейора міста Філадельфії і конгресмена демократичної партії В. Дж. Грін.

Заходами пана П. Мегіка, професора Української Мистецької Студії при допомозі членів ОДУМ, сцена була оформлена святково. На великому синьому полотні Тризуб — державний герб України, а під гербом велике чило 50. По обох боках гербу Свята Софія і Святий Юр. На тлі цього оформлення стояли прапороносці з 8-ма прапорами: американський і синьо-жовтий. Далі прапори комбатантських і молодіжних організацій. На залі в перших рядах почесні місця займали 40 колишніх воїнів Українських Армії, члени місцевого ОБВУА під проводом голови проф. Миколи Алексевича.

Американський гімн відіграла на фортепіані проф. Золя Маркович, а український відігравали всі присутні. На сцену вийшли три представники молодіжних організацій: Ольга Куземська, Олександр Лабунька і Володимир Хапко, які відрецензували Універсальний Директорію УНР. Це рецензування попередив трубаду, український пластуни Роман Проциш, що надало Універсальному святковому повзанню. Голова Студентської Громади Іван Березинський прочитав Проклямацію губернатора штату Пенсильванія, а студент Роман Петик прочитав Проклямацію мейора міста Філадельфії. Обидва Проклямації присвятили Січневим Роківним України. Достойний конгресмен В. Дж. Грін відгословив багаторо

промову, присвячену Україні, висловлюючи задоволення, що поновлена Україна встане і буде вільною. Достойний Р. Бродерік, представник губернатора Пенсильванії, промовляв в тому ж дусі. Обидва англо-українські промови широкі вітали публіка.

Святкову промову відгословив проф. Микола Степаненко, Віце-Президент Української Народної Республіки в екзилі, яку кілька разів переривала могутніми оплесками заповнена зала, зокрема студентська молодь. По промові публіка піднялася з місць і широкі вітала Віце-Президента УНР в екзилі.

В мистецькій частині програми брали участь музиканти: трио: Богдан Мигасюк — скрипка, Зенов Цілик — чело і Роксолія Гарасимович — фортепіано, які виконали «Тріо С-дур» Шуберта та «Тріо Г-дур» Райхана.

Опісля тенор Іван Гом виголосив композиції В. Барвінського, Д. Січневського і Я. Лопатинського. Фортепіано супровод — проф. Золя Маркович. Публіка широкі вітала кожну точку.

Третюю точкою мистецької програми була декламація студентки Лідії Головаш. Вона декламувала Юрія Клена, 1918 — 22 січня — 1919 і С. Юрлюка «Свято державності». Накинець виступили вокальний ансамбль «Червоної Маки», який відіграв три композиції. Мистецький керівник ансамблю — п-і Антоніна Лисенко. Фортепіановий супровод — п-ня Лідія Мельник.

На закінчення усі присутні відігравали «Не пора, не пора». Публіка широкі дякувала всім виконавцям за добре виконані точки програми.

ДАР КАНАДИСЬКИХ ВЕТЕРИНАРНИХ ЛІКАРІВ ДІЯ УНІВЕРСИТЕТУ

Канадський Відділ Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів Америки і Канади — жертвував 1.025 на розбудову університетської бібліотеки в Саскачевані. Бібліотека ця є однією з найкращих, яка має в собі всі річечки, інформативного листа, одного професійного часопису ветеринарних лікарів, видаваного українською мовою в Америці. Дар вручив голова каналу Відділу ОУВЛ д-р С. Гордишківський і член Управління д-р С. Дершко, представник університету — ректор д-р Смітсон і бібліотекар д-р Сандра Кіпліх. Повідомив про цю радісну вістку орган Американських Вет. Лікарів УАВТА в безневимі члени членом ОУВЛ за годинний дар д-ра Альма Матер і пропагандистів діяльність для ветеринарної на терені виподу шкільництва.

д-р Микола Тимчик

Виховно-Освітня Комісія СКВУ рекомендує читання проф. Марії Дейко

Вінніпег. — Екзекутивна Виховно-Освітня Комісія при СКВУ в офіційному повідомленні з лютого 1969 р. порекомендувала всі читачки, опрацьовані проф. Марією Дейко в Австралії, до ажитку у Школах Українського мовознавства та в Рідних Школах у всіх країнах рідного світу. Дотепер Видавництво «Рідна Школа» в Австралії випустило друком у ті країні та в Англії наступні читанки проф. Марії Дейко: після «Вукваря» — читанка «Рідне Слово», читанка «Рідний Край», читанка для старших дітей «Святий Зілля», а в процесі підготовки до друку є вже читанка чи мала антологія української літератури для шкіл, під н. «Тирса». Проф. Марія Дейко, як повідомляють із Ньюпорту, Австралія, важко захворіла внаслідок перенапруження в праці. В Україні проф. Марія Дейко працювала як науковець в ділянці вивчення чужоземних мов. Дотепер її підручники, читанки, багато ілюстровані та із словниками для українських дітей, які живуть головним чином в англо-мовних країнах, прийняті для навчання в різних класах Рідних Шкіл та Шкіл Українознавства в Австралії, Англії, Франції, Німеччині, набувають великої популярності, то більше популярності в ЗСА і Канаді. Рекомендація Екзекутиви Виховно-Освітньої Ради при Світовому Конгресі Вільних Українців, СКВУ, підручників проф. Марії Дейко для шкільництва лише підкреслює особливу цінність і високу педагогічну якість тих видань.

Інтернат для хлопців і дівчат при „Рідній Школі" в Мюнхені

З ініціативи Центрального Представництва Української Еміграції в Німеччині, за благословенням наших Церков, та за підтримкою центральних установ у Мюнхені, основано в 1968 році Українське Товариство „Рідна Школа", яке відкрило в вересні 1967 році інтернат для хлопців і дівчат. Учні відіають німецькі середні і фахові школи, а в інтернаті вчаться українознавства. Минулий шкільний рік закінчив успішно 10 учнів і учениць, а в цьому шкільному році навчаються 23 хлопців і дівчат, які походять з Німеччини, Франції, Австрії й Америки.

Молодь і батьки набрали довіря до інтернату. Доказом може бути те, що з однієї родини маємо в Інтернаті тепер аж трое дітей. Але для нормального функціонування інтернату потрібна постійна моральна й матеріальна підтримка української церкви, установ та ширшого громадянства.

Продовжуючи це благородне, але й відповідальне діло, звертаємося до Вас, з гарячим проханням допомогти нам матеріально. Якщо йде про матеріальну допомогу, то може вона бути у формі повних чи часткових стипендій або одноразової грошової допомоги.

Наше банкове conto: Commerzbank Muenchen Zweigstelle Hauptbahnhof Marsstr. Konto 4000626 Ukrainischer Schulverein Українське Товариство „Рідна Школа"

ПРОЩАЛЬНИЙ ЛИСТ ВІЗНЯ

Москва. — У Москві й покла того напевно й інших містах СРСР, кружало у літературних й інших видах листів, колишнього зразкового колосника Івана Якимовича, який, сподіваючись свого арештування за солідаризації себе з засудженими інтелектуалами, пропав з різким духом з ним спорідненими опонентами режиму. Якимович почав переслідувати після того, як він написав листа одному з кремлівських „вельмож", Михайлові Суслову, із скаргою проти засекречених судів над інтелектуалами. Потім арештували й звільнили, але 25 березня ц. р. арештували вдруге.

НА АВТА!!! НА АВТА!!!

Укр. прапори — 50¢
Амер. прапори — 25¢
(Наліпки)
До перепродажі
ОПУСТ.
R. Iwanysky
304 East 9th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: 228-2266



Іван ВУЙКІВ

Знає
УКРАЇНСЬКА
ОУГРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА,
сермодельовує прохочені
футра по найновіших
фасонах.
Приймає футра на
виробництво storage
Відб. і доставка на місце.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: 6Spring 7-8719

В ЧЕТВЕРТУ ВОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
МОГО НАДГОРОДНОГО, НЕЗАБУТНОГО МУЖА

Д-ра Володимира Романа АВДИНОВСЬКОГО

будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в Церкві СВ. ЮРА при 7-й вул. в НЬО ЙОРКУ
у вівторок, 22-го квітня 1969 року
Перша Співана Служба Божя о год. 7:25 рано
Друга Читана Служба Божя о год. 7:45 рано
на які запрошує Рідно, Приятелі і Знайомих
в несподіваному смутку —
дружина МАРИЯ



Ділямося сумною вісткою, що для 18-го березня 1969 р.
в Німеччині, недалеко Мюнхену, відійшов у Вічність
на 88-му році життя

бл. п. ВИТОВТ ІЛЬНИЦЬКИЙ

нар. в Заплатині, коло Стрия, довголітній військовий будівничий вояки укріплень в Тиропі (Австрія), в офісній будівничий в Стрию.
Залишив у смутку дошку ДОРУ та сина ОЛЕКСА І СТЕПАНА з Родиною.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ ВІДПРАВЛЯТЬСЯ
в УКРАЇНСЬКІ КАТОЛІЧНІ ЦЕРКВІ
СВ. ЮРІЯ в НЬО ЙОРКУ, при 7-й вулиці
в середу, 23-го квітня 1969 року
о год. 8-й рано

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА
а в п'ятницю, 25-го квітня 1969 р.
о год. 8-й веч.
ПАНАХИДА

До участі в наведених Богослужбах Родину і Знайомих, зокрема Стрию запрошують пошлюди в смутку Родина:
ІЛЬНИЦЬКИЙ
ДАРМОХВАЛІВ
ВІЛНІСЬКИЙ
ПЕЖАНСЬКИЙ



бл. п. АНТОНА і ВОЛОДИМИРА ПЕТРИК

які загинули в автомобільному аварії
буде відправлена
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ
в суботу, 3-го травня 1969 року
о год. 10-й рано

в першій СВ. ВОЛОДИМИРА і ОЛЬГИ
в СМОКІЛЕНІ, Альберта, Канада.
До участі в спільних молитвах за спокій їх Душ,
запрошуємо Родину, Приятелі і Знайомих.
В тяжкому горю:
дружина і мати — АННА
син і брат — ВАСИЛЬ
дочка і сестра — ГРИНА

Замість квітів на могилу

бл. п. інж. **БОГДАНА ТУРКА**
Батька нашого подруги Яриш

бл. п. інж. **ОСІПА СТОПКЕВИЧА**
Батька наших Подруг: Люд. Ліси, Масі
складасмо 30.00 доларів
на НТШ в Сарселі, Франції.
ПЛЕМ'Я „ЦЕРНІ СТЕЖІ"

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. **НАДІІ ОСТАП'ЮК**
складасмо на Видавничий Фонд Об'єднаних
Працівників Литературної
\$10.00 — АНАТОЛІЙ ВІЛОДІД
\$ 5.00 — ІВАННА і МИКОЛА СИВІ

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. **Ярослава Сенчини**
на Катедру Українознавства в Гарварді
складасмо 10.00 доларів.

Дружина Покійного п. Анні, передаємо тою дорогою
щирою серцем співчуття.
Клявдія і Данило КВАСНИЦІ

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ в ЧИКАГО
складає щире подяку

ВП. Д-РОВІ

ТЕОДОРОВІ ТКАЧУКОВІ

за його даток в сумі 100.00 доларів

на розбудову Пластового Дому,

який він зложив для вшанування пам'яті

свого щирого Друга

с.п. п. **ІВАНА ГНІДЯ**

б. УСС і учасника Визвольних Змагань
в другу річницю його смерті.

**УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ
ИНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.**

— влаштує —

в НЕДІЛЮ, 4-го ТРАВНЯ 1969 р.
год. 5-та по пол.

КОНЦЕРТ ВИЗНАЧНИХ УЧНІВ

Виступають: Оксана Ворбич, Наталя Давиш, Олександр Домбровський, Ірена Кайрибах, Мірослав Ковалів, Олександр Кузичин, Віра Нісифорук, Уляна Ольшанська, Ірена Пелех, Доля Сигіда, Богдан Сохан, Марічка Сохан, Мотря Ходовська.

Зала Українського Інституту Америки, ІНК.
2 Е. 79-та стр. в Нью Йорку

**УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ
ИНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.**

— влаштує —

в суботу, 26-го квітня 1969 р.
о год. 8:15 веч.

ВЕЧІР СОНАТ

СКРИПКА:

Рафаїл Венке

ФОРТЕПІЯНО:

Дарія Гординська-Наранович

В-програми: Бетговен, Брамс, Грудні і Сен Сатс.

Зала Українського Інституту Америки, ІНК.
2 Е. 79 стр. в Нью Йорку

ВЕСНЯНИЙ

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ЯРМАРОК Субота, 3-го травня 1969 року

Беруть участь: Скрипковий ансамбль під керівництвом В. Цілика, чоловічий квартет „Каравана", пані: М. Геча, В. Калія-Магмет, У. Куницька-Шмерковська, Т. Лихолай, Г. Чернін, К. Чічка-Андріско, панове: Б. Базаля, Керницький-Ікер, О. Левницький, С. Магмет, М. Понеділок.

Зала WASHINGTON IRVING HIGH SCHOOL, 40 Irving Pl., New York, N.Y.
ПОЧАТОК 6:30 веч.

Квитки — \$3.00, \$2.00 і \$1.00. Передпродаж — АРКА і ЕКО

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ і ПЛАСТИРИЯТ в НЬО ЙОРКУ
ЗАПРОШУЮТЬ МОЛОДІЙ і БАТЬКІВ НА

ТРАДИЦІЙНЕ ПЛАСТОВЕ СВЯЧЕНЕ

що підбудеться

в неділю, 27-го квітня 1969 р. о год. 3-й по пол.
в АВДИТОРІ ШКОЛИ СВ. ЮРА в НЬО ЙОРКУ

Мистецьку частину виконає Пластова Молодь. • Гостини приготують ВП. Пані з Пластирият
Вступ для дорослих \$3.00, для молоді \$1.50

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА ОДВУ
— і —
ПРЕЗИДІЯ УНО
з БРАТНІМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ
ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО

**ЗДВИГ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ
В 40-ЛІТТЯ ОУН**

ВІДБУДЕТЬСЯ
в ДІТРОЙТ, Міш.
в днях 1, 2 і 3-го серпня
1969 року

Праця
HELP WANTED MALE

BENCH HAND
For Rebuilding
First Class
INDUSTRIAL ELECTRICIANS
First Class
HYDRAULIC MECHANICS
SCRAPER HANDS
Call Mr. Stockner
(212) 274-7373

BLOW MOLDING PLASTIC OPERATORS

Вимагається досвід. Добра нагода, нова компанія, доск. бенефіти. Анг. мова конче. **Mr. Garraway, 383-2500**

EXP. AUTOMOBILE SPRAY PAINTER
Steady. Nice working conditions.
Jim's Auto Body Shop
566 Pennsylvania Avenue
Elizabeth, N.J. (201) EL 2-5990

ДЕРЕВНИЙ РІЗБАР
при меблях, 2-3 дні в тижді, добра платія, постійна праця, приємні умови, досвід, нагода для відпочинку.
Charles Deacon
353 E. 58th St. N.Y.C.
EL 5-6927

КРАВИЦІ
Також до переробки і поправок чоловічого і жіночого одягу. Добра платія, добрі бенефіти, пост. праця, приємні умови.
Geo Post, Ltd.
707 White Plains Rd.
Scarsdale, N.Y.
(914) SC 3-5833

FACTORY HELP
Must be able to speak, read & write English. Moderately well. Due to a recent expansion we are seeking several new employees for our dayshift. We also have a few openings in the afternoon shift. There are permanent, full time positions. Qualified applicants should have previous experience in industry, with good attendance records. Excellent working conditions and fringe benefits. 10 paid holidays. Periodic increases. Apply in person.
The Emeloid Co., Inc.
1239 Central Ave., Hillside, NJ
An equal opportunity employer

M.A.L.E.
Motion Picture Film Inspector.
Steady Work. Experience not required.
Tel.: (212) 581-2040

"COOPER"
wanted to repair barrels, good salary, steady job.
Apply:
Wachberg Pickle Co.
282 Broadway, Bayonne, N.J.
Tel.: (201) 436-4800

HANDYMAN PORTER
40 hour week. Vacation, fringe benefits, regular day, good working conditions. Beginning salary \$2 to \$2.50 per hour based on skill and experience. Annual raises. Drivers license preferred.
Mid Island Y.M.-Y.W.H.A.
Wantagh
Call weekdays 9 a.m. to 5 p.m.
(516) PE 1-1120

ROUTEMEN — CHAUFFEURS
Class No. 3 License required. Steady work, good salary.
RENCOA
58 Townsend Street
Brooklyn, N.Y. EV 3-8380

DRIVER WAREHOUSEMEN
Liberal fringe benefits, paid holidays. 40-hour week. Please contact
S.G.B., 1 Walnut Avenue
Clark, N.J. (201) 388-3580

SUPERVISOR
for Progressive Electric Motor Repair Shop. С праця для формана. Повна відповідальність і надгляд у фабриці. Знання всіх родів А.С. і D.C. Motors. Бенефіти, висока платія для відпочинку.
Jersey City, N.J. 201 HE 3-7821
Ask for L. Willis

НЬЮ-ОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та спеціальні спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць **Великих крамниць**

NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.) TR 9-3047
BIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7088
ASTORIA: 28-28 Steinway Street AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. 437-7677
FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2552
JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154
FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue 443-6116
ROUGHERSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 345-0070
EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd. (516) 757-0801

Праця
HELP WANTED MALE

Warehousemen
FULL TIME
8 AM to 4:30 PM
EXCELLENT COMPANY BENEFITS
ADVANCEMENT OPPORTUNITIES
APPLY TO MR. BURKE
GRAND-WAY TOY DISTRIBUTION CENTER
31 McKee Drive
Mahwah, N.J.
(Island Drive — Off Route 17)
(201) 529-3838
An equal opportunity employer

MATERIAL HANDLERS
Must be able to read, write & speak English. Permanent openings in modern plastics plant, periodic increases, nine paid holidays, ES, DS and Rider J. Vacations and other benefits, exp. preferred, but not essential, five-day week. Excellent working conditions.
Phone 352-1944 or apply
EMELOID CO., INC.
1239 Central Ave., Hillside, NJ
An equal opportunity employer

ДОСВІДЧЕНІЙ "HELIARC WELDERS"
Денна праця, постійна, добрі умови.
Sami Porcelain Co.
530 Junius Street
Brooklyn, N.Y.
Call (212) 342-6300

ПОТРІБНО МАГАЗИНЕРІВ
для роздільного центру нових товарів.
Досвід непотрібний, добра початкова платія, скорі підвищення і аванси. Всі бенефіти. 35 год. тиждень.
Tel.: (201) 382-7855
Голоситесь особисто.
AIMCEE WHOLESALE CORP.
Englehard Avenue
AVENEL, N.J.
An equal opportunity employer

SUPERINTENDENT
Brooklyn. 135 families. Fine building. Elevators. Incinerators. Oil burner. Other help. Good salary. 4 room apartment with all utilities. Call weekdays 9 AM — 3 PM
(212) BU 7-1114

TIRE CHANGER
Expd., passenger and truck. Gd. start. sal. plus uniforms and Co. bnfts. Call Tom Doherty, Service Mgr.
General Tire
1860 N. Olden Avenue
Trenton, N.J. (609) 882-9220

АВТОМЕХАНІК
Досвід при "Mercedes Benz". Добра платія, постійна праця, добрі умови праці.
Tel. Mr. Reid, 757-2403

WINDERS
Досвід при AC & DC моторах. Бенефіти, щедра платія для відпочинку чоловіка.
Willis Motor & Armature Co.
435 Mercer Street
Jersey City, N.J.
(201) 433-7821

OPERATORS
Corrugated boxes. Oper. Printing Press in Head Setter. Exp. necessary. Day work. Permanent position.
Mid State Container Corp.
1319 North Broad Street
Hillside, N.J.
201 289-1100 or 212 675-6677

ДО РОБЛЕННЯ САЛАТ УПАДАННЯ КУХОННИ ПОМІЩНИКИ
Kennedy Airport, добра платія + компанійні бенефіти. Праця вдень, попівдні і ввечора. Анг. мова. Тел. від пон. до п'ят. 10 AM до 4 PM
(212) 995-3800

ДО ПОЛШУВАННЯ АРТ
Досвід, висока платія, приємні умови праці, 5 днів, дається уніформа, також потрібні добрі фактори механіки. Гол. Жол. Pass Hayes Oldsmobile
242 Merrick Rd.
Rockville Center, L.I.

МАШИНИСТКА
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

МАШИНОВІ ОПЕРАТОРИ
Перша і третя шифти.
ARROW PLASTICS CORP.
1 Mattimore Street
Parsippany, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE

МЕХАНІКИ
Повний досвід, загаль. праця при імпортованих автох. Доск. платія, бенефіти, гол.
Mr. RUSSO
(212) 478-5200

ДО ВИКІНЧУВАННЯ МЕБЛИ
Форман і механіки, Spray-ers, Helpers, Rubbers. Should have knowledge of Staining. Top pay. Steady work. Good working condition.
(212) UL 5-8024

PHYSICIAN
Licensed in Pennsylvania F/T to work 40 hour week in Emergency Room. 250 Bed General Hospital.
Beaver Falls, Pa.
Call Collect (412) 843-6000

NEED DIE CASTING MOLDERS & HELPERS
Day shift. 40 hours plus overtime.
Sherman Pressure Casting Corp.
120 Lafayette Avenue
North White Plains, N.Y.
(914) 949-2900

LATHE OPERATORS
Day shift. Excellent working conditions. Apply in person
Paul O. Abbe Inc.
139 Center Avenue
Little Falls, N.J.

Праця
MALE & FEMALE

FEUER EMBLEM WORKS NEEDS OPERATORS FOR SHIFTL EMBROIDERY
Steady work. Good salary. Hours 8-4:30 P.M. Nice working conditions with congenial small group.
1341 Blondell Avenue
Bronx, N.Y. SY 2-6902

ФАБРИЧНІ РОБИТНИКИ
Heat Sealing & Packaging, Receiving & Shipping Clerks, як також до перегляду продукції.
URB Products
140 Adams Blvd.
Farmingdale, Long Island
(516) 293-9400

ASSEMBLERS МАШИНОВІ ОПЕРАТОРИ
Вже є місце для жінок і чоловіків на денну або нічну шифти. Повний час або на півдня години. Досвід не потрібний. Потрібна праця, відпоч. позиція, не сезонна. Інтерв'ю 8 р. — 5 по пол. від пон.-п'ят. Також ввечорами 5-8 веч. п'ят. сер. четвер. Тел. EV 3-4500 або голоситесь.
LEVITON MFG. CO.
236 Greenpoint Avenue
Brooklyn, N.Y.
Рівні права прагнучого.

Праця
HELP WANTED FEMALE

FACTORY HELP
Must be able to speak, read & write English. Due to a recent expansion we are seeking several new employees for our dayshift. We also have a few openings in the afternoon shift. These are permanent, full time positions. Qualified applicants should have previous experience in industry, with good attendance records. Excellent working conditions and fringe benefits. 10 paid holidays. Periodic increases. Apply in person
THE EMELOID CO., INC.
1239 Central Ave., Hillside, NJ
An equal opportunity employer

Машинистка
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

МАШИНОВІ ОПЕРАТОРИ
Перша і третя шифти.
ARROW PLASTICS CORP.
1 Mattimore Street
Parsippany, N.J.

МАШИНИСТКА
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

МАШИНОВІ ОПЕРАТОРИ
Перша і третя шифти.
ARROW PLASTICS CORP.
1 Mattimore Street
Parsippany, N.J.

МАШИНИСТКА
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

МАШИНИСТКА
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

МАШИНИСТКА
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

МАШИНИСТКА
\$95-\$100 тижнево.
EDUCATIONAL BOOK PUBLISHER
Години від 9 до 5.
Tel. Miss SALERNO
(212) 675-7000

Різне

НОВИ ТА ЛЕГКО УЖИВАНІ МАШИНИ ДО ПИСАННЯ
всіх родів — українські, англійські та інші.
ВЕЛИКИЙ ВИБІР — НИЗЬКІ ЦІНИ.
ALL LANGUAGE TYPEWRITER CO.
119 W. 23rd Street
New York City, 10011
Tel.: CH 3-8086

Real Estate
Upper Vailsburg
5 КИМНАТНА РАЙОНА
Нова. \$24,500. Треба оглянути.
LETTINI-BROKER
376-3626

ВІДОВА МУСІТЬ ПРОДАТИ БУДИНОК
2 кімнатні, 7 модер. кімнат. апар. впрод. Продаж з втраченою.
Box 433, Kerkhousen, N.Y.
(914) 626-5911

МОДЕРНА КОЛОНІА БОНГАЛ
На цілий рік, 7 км, паровою огороженою діл. новий басейн і чудова земля, 13 приміщень, близько крамниць і кім. Продається дуже поспішно з уваги на недугу. Телефонувати:
(914) 794-6456
Diamond Colony Monticello, N.Y.

ЗНАМЕНІТА НАГОДА
Власний купівельний бізнес. Продається в Irvington, N.J. новий 4 род. мур. модерний дім по 4 км., 4 газ. опалення на гарячу воду, 2 гаражі, прекрасна околища, близько укр. кат. церкви і школи.
DNISTER INC.
760 Clinton Avenue
Newark, N.J.
Tel.: 874-6334
Веч. 378-2861 або 875-5535

Праця
HELP WANTED FEMALE

MASSEUSE
Англійська мова. Праця на кілька годин. П'ят. або субота. Плат. переїзд + платія, їмнати і харч. тиски, оплата за масаж і інші вел. бенефіти. Eligible for State License. Call collect.
Mr. Malasett, Concord Hotel, Monticello, N.Y. (914) 794-4000

NANNY
ROSLYN, LONG ISLAND
To live in. Light cleaning. Own facilities. Fringe benefits. Must love children. They are 10-13 & 7 months old. References required. Nice warm atmosphere.
Excellent opportunity.
Call (516) 621-1307

EXP. SEWING MACHINE OPERATORS & TAILORS
For mens clothing factory, Style Craft Clothing Co., 171 Main St., West Orange, NJ
Apply in person daily between 8 AM — 5 PM.

ДОБРЕ ЧИТАТИ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

СОЙНА-ШТУКАРКА
РОМАНА ЗАВАНОВИЧА
Ціна — 1 польот

ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Івановича
(Delto Sportswear)

Мас на складі: Різномод. одягу жіночі і чоловічі • італійські дошовки • хустки і шалі • блузочки • костюми • суковки • муж. сорочки • ковдри • коши • обручі • кани • панчохи • скриньки • скрині • найновіші куртки • роликки плятисту • олівці • вклади до олівців • копирти з написом УССР на висилку до всіх країн Європи.

Роман Іванович
(DELTO SPORTSWEAR)
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003
(Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Івановича
(Delto Sportswear)

Мас на складі: Різномод. одягу жіночі і чоловічі • італійські дошовки • хустки і шалі • блузочки • костюми • суковки • муж. сорочки • ковдри • коши • обручі • кани • панчохи • скриньки • скрині • найновіші куртки • роликки плятисту • олівці • вклади до олівців • копирти з написом УССР на висилку до всіх країн Європи.

Роман Іванович
(DELTO SPORTSWEAR)
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003
(Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Івановича
(Delto Sportswear)

ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Івановича
(Delto Sportswear)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНІОЗУ

СУБОТА,
19-го КВІТНЯ 1969 р.

НО РОРК, Н. Й. Збори Т-ва Запор. Січ — 117 Відд. о год. 6:30 веч. в Укр. Ветер. Домі, 33 Іст 7-ма вул. Простіться чл. до секретарки: Анна Васараб, 25-61 34th St., Astoria, L.I., N.Y. 11102. — А. Васараб, секрет.

НЕДІЛЯ,
20-го КВІТНЯ 1969 р.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Т. Шевченка — 64 Відд. о год. 2:30 по пол. в Випускного на 482 Мейн стр. Простіться чл. прийти на збори. — І. Вурний, секретар.

ПАСЕПЕК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва І. Франка — 97 Відд. о год. 2-й по пол. в Укр. Централі, 240 Гови Аве. в Пасейку, Н. Дж. — Управа.

ПАСЕПЕК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Т. Шевченка — 42 Відд. о год. 2-й по пол. в УНДомі при 237 Норе Аве. Простіться чл. прийти. — В. Марущак, рек. секрет.

ВУНСАКЕТ, Р. Ай. 1-й кварталні збори Т-ва Запор. Січ — 208 Відд. о год. 1-й по пол. в парадальній залі, 74 Гаррис Аве. На парадку: звіт за 1-й квартал і інші важкі справи. Простіться чл. прийти. — В. Кіддерфорсний.

ІНО ГЕНВЕН, Коми. Збірний виступ від членів 370 Відд. від 8:30 до 12:00 год. Простіться чл. прийти і вприти свої залежності. Чл. від платити річно, секретар аналізує ім повідомлення. Річний повідомлення, що щоб замовити автобус на оперу "Анна Ярославна" в Нью-Йорку на суботу, 24-го травня, потрібно 47 осіб. Замовлення можна робити у секретаря Відд. 370 і 414. Просимо всіх зголоситися о багато членів, які вже виплатили свої грошотки. Ці члени повинні подумати, щоб вибрати нові грошотки для себе і для своїх родин. — В. Гіна, секрет.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. Збірний виступ: за місяць квітень від членів Т-ва Дістерт — 430 Відд., як слідує: 20-го квітня в "Трибуні", від год. 1-3 по пол.; 26 квітня, в Укр. Клубі при 23 і Браун вул., від год. 7-9 веч. Коло Катедри на Франклін вул. не будуть більше збирати чл. вкладах поштовими переказами на адресу: "Dnister" Society, Branch 430 of the Ukrainian National Ass'n — 5821 N. Marshall Street, Philadelphia, Pa. 19120. Tel. WA 4-6088. — Управа.

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

SULLIVAN COUNTY COUNTRY & LAKE PROPERTIES
Call: Gibson McKean
DAVIS R. CHANT
REALTORS
Eldred, N.Y. (914) 956-7682

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

SULLIVAN COUNTY COUNTRY & LAKE PROPERTIES
Call: Gibson McKean
DAVIS R. CHANT
REALTORS
Eldred, N.Y. (914) 956-7682

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартаменти, фарму чи бізнес — майже 4 бора для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

ПОДРОЖ
ДО СССР — В УКРАЇНУ — ПОЛЬЩУ
3-ТИЖНІ

ГРУПОВІ ВІДЪІДИ:
5-го ЧЕРВНЯ — 8-го ЛІПНЯ
Відвідати: Москва, 3 дні; Львів, 7 днів; Київ, 5 днів; Відень, 3 дні; Амстердам, 2 дні.
На бажанія — прогулянка до Тернополя.
Повна оплата \$799.00.

8-го ЧЕРВНЯ — 7-го ЛІПНЯ — 3-го СЕРПНЯ
Відвідати: Варшава, 2 дні; Краків, 3 дні; Львів, 7 днів; Тернопіль, 3 дні; Польща (відвідати кресних) 5 днів.
На бажанія — прогулянка до КИЄВА.
Повна оплата \$799.00.

ВКЛЮЧАЄ: переїзд літаком в обидві сторони. Першочасний готель, харчі, пересиди, оглядини і т. д.
ПОВАЖАНІ СПОРИ ЗАМОВЛЕННЯ.
СПЕЦІАЛІСТ ІМІГРАЦІЙНИХ СПРАВ. Допомога: спроводити Ваших кресних і приятелів в відвідати або постійний побут в ЗСА.

CAPITOL TRAVEL
830 S. Broad St., Trenton, N.J. 08611 599-3882 or 599-4533

Cafe Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St. (b. 2 & 3 Ave.) NEW YORK
Tel. RE 4-4428

ЩОДЕННО КОНЦЕРТ
від год. 4:00. Власні. Helmut Vollmer
Найліпша їм. Кухня, Ламп. Обід.
Знамените печиво, власної пекарні.
Просту зголошуватись в справі паркування.

KARL ENHMER PORK STORES
Головна крамниця:
68-65 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью-Йорку і по всьому місту.

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смаку.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найбільше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL-ENHMER

1. ЧИ МАЛИ ВИ ПРИКРОЩІ, ПОСИЛАЮЧИ ПОСІЛКИ-ДАРУНКИ Вашим своякам?
2. ЧИ ПОВІРАЛИ з Ваших свояків ДОДАТКОВІ МІТНІ ОПЛАТИ?
3. ЧИ ВЕРТАЛАСЯ Ваша посилка назад до ЗСА?
4. ЧИ ЩОСЬ ПРОПАЛО з Ваших посилок?
5. ЧИ ПОТЕРПАЛИ ВИ, очікуючи потвердження в одержанні посилки із-за довгочасної доставки?

ЩОБ УНИКНУТИ ЦИХ МОЖЛИВИХ ВИПАДКІВ, користуйтеся послугами найстарішої і найсоліднішої фірми

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.
яка своїм 39-річним зразковим досвідом створила солідну репутацію серед своїх численних задоволених клієнтів у ЗСА і їхніх близьких в СССР.

Усі наші філії мають досвідчений персонал, мають вибір найрізноманітніших товарів, уповноважені через Подарогіфтс, Інк., приймати замовлення на харчові — промислові — дарункові сертифікати товарів совєтського виробу.
По інформації і каталогах звертайтеся до головної контори або її філій.

MAIN OFFICE
GLOBE PARCEL SERVICE, INC.
716 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106
Tel.: (215) WA 5-3455

ВІДДІЛИ:

Philadelphia, Pa. 19123, 1013 N. Marshall St. — WA 5-8878
Baltimore, Md. 21224, 3206 Eastern Ave. — DI 2-2374
So. Boston, Mass. 02127, 390 W. Broadway — AN 8-8764
Chicago, Ill. 60632, 4102 Archer Ave. — FR 6-6399
Chicago, Ill. 60622, 2242 W. Chicago Ave. — BE